

INFORME SOBRE AGUA EMBOTELLADA  
Alpinefresh Drinking Water

Nombre del embotellador: Alpinefresh Water Co., USA

Dirección: 2020 South Hathawy Street; Building A; Santa Ana, CA 92705

Número de teléfono: 714-662-5333

Fuente(s): City of Santa Ana Public Works; 220 S. Daisy Avenue, Bldg. A; Santa Ana, CA 92703

Proceso de tratamiento: softened, carbon filtered, micron filtered, purified by reverse osmosis, ozonated

DEFINICIONES:

- **Declaración de calidad:** Los estándares de calidad del agua embotellada establecen los límites legales máximos de diversas sustancias permitidas en el agua embotellada y los requisitos para su seguimiento. Las sustancias incluyen contaminantes microbianos, pesticidas, contaminantes inorgánicos, contaminantes orgánicos, contaminantes radiológicos, y otros. Los estándares han sido establecidos por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, *Food and Drug Administration*) de Estados Unidos, en base a los estándares para el agua potable pública de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de Estados Unidos (USEPA, *United States Environmental Protection Agency*). El CDPH adopta las normas de la FDA pertinentes a los estándares de calidad del agua embotellada.
- **Nivel máximo de contaminante (MCL, *Maximum contaminant level*):** El MCL es el nivel máximo de un contaminante permitido en el agua potable pública.
- **Principales estándares del agua potable (PDWS, *Primary drinking water standards*):** Los PDWS se establecieron para ofrecer la máxima protección posible a la salud pública. El objetivo de establecer PDWS es fijar los MCL y los requisitos para su seguimiento e informes destinados a prevenir efectos adversos sobre la salud. Los PDWS se han establecido para cumplir de la mejor manera posible la meta de salud pública (PHG, *public health goal*) o la meta del nivel máximo de contaminante (MCLG, *maximum contaminant level goal*) siempre que sea económica y tecnológicamente factible.
- **Meta de salud pública (PHG):** La PHG es el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual se sabe o se supone que no constituye riesgo para la salud. Las PHG están establecidas por la Agencia de Protección del Medio Ambiente de California.

FUENTE DE AGUA:

Las fuentes del agua embotellada incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, represas, manantiales y pozos. Como el agua viaja naturalmente sobre la superficie de la tierra o a través de los terrenos, puede recoger de ellas sustancias que se hallan presentes naturalmente y sustancias presentes a causa de la actividad animal y humana. Las sustancias que pueden estar presentes en el agua de fuente incluyen algunas de las siguientes:

- (1) Sustancias inorgánicas como sales y metales, que pueden estar presentes naturalmente o ser producto de la agricultura, de desagües pluviales urbanos, del desagüe de aguas residuales industriales o domésticas o de la producción de gas y petróleo.
- (2) Pesticidas y herbicidas que pueden provenir de diversas fuentes, como la agricultura, los desagües pluviales urbanos y los usos residenciales.
- (3) Sustancias orgánicas derivadas de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de estaciones de gasolina, desagües pluviales urbanos, usos agrícolas y sistemas sépticos.
- (4) Microorganismos que pueden proceder de la vida salvaje, de las actividades agrícolas y ganaderas, de las plantas de tratamiento de aguas residuales y de los sistemas sépticos.
- (5) Sustancias con propiedades radiactivas que pueden aparecer naturalmente o ser resultado de la producción de petróleo y gas y de actividades mineras".

#### CONTAMINANTES DEL AGUA:

Razonablemente se puede esperar que el agua potable e incluso el agua embotellada contengan al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica, necesariamente, que el agua constituya un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa de alimentos y cosméticos de la Administración de Alimentos y Medicamentos de Estados Unidos (1-888-723-3366). Con el fin de asegurar que el agua embotellada es segura para beber, la Administración de Alimentos y Medicamentos y el Departamento Estatal de Salud Pública de Estados Unidos promulgan leyes y regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que proporcionan las compañías elaboradoras de agua embotellada.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes presentes en el agua potable que la población general. Personas inmunocomprometidas como, las que tienen cáncer y son tratadas con quimioterapia, las que han recibido trasplantes de órganos, aquellas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas ancianas y los lactantes pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento de los proveedores de atención médica acerca del agua potable. Las directrices de la Agencia de Protección del Medio Ambiente y de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de Estados Unidos sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por cryptosporidium y otros contaminantes microbianos se encuentran disponibles en la línea directa de Agua Potable Segura (1-800-426-4791).

#### INFORMACIÓN SOBRE PRODUCTOS RETIRADOS DEL MERCADO:

Si desea saber si una marca de agua embotellada en particular ha sido retirada o está siendo retirada del mercado, consulte el sitio web de la FDA <http://www.fda.gov/opacom/7alerts.html>

NOTA: "ND" Indica que se han excedido los niveles máximos, o en el caso del pH que es muy alto o muy bajo  
 "MCL" Indica que no se ha detectado ninguno de estos análisis al nivel de detección especificado o a un nivel mayor  
 "MDL" Indica el nivel máximo de contaminante establecido por la EPA, la FDA o por el estado  
 "MDL" Indica el límite del método de detección

ANÁLISIS REALIZADOS	MCL (mg/L)	MDL (mg/L)	Alpinefresh Drinking Water (mg/L)
<b>Inorgánicos primarios</b>			
Antimonio	0.006	0.00100	ND
Arsénico	0.01	0.00100	ND
Bario	2	0.00100	ND
Berilio	0.004	0.00100	ND
Cadmio	0.005	0.00100	ND
Cromo	0.1	0.00100	ND
Fluoruro	4	0.20	ND
Plomo	0.015	0.00100	ND
Mercurio	0.002	0.00020	ND
Níquel	0.1	0.00100	0.0102
Nitrógeno, nitratos	10	0.20	ND
Nitrógeno, nitritos	1.0	0.005	ND
Nitrógeno - NO3/NO2 (NOX, óxidos de nitrógeno)	10	0.20	ND
Selenio	0.05	0.00100	ND
Talio	0.002	0.00100	ND
<b>Inorgánicos secundarios</b>			
Aluminio	0.2	0.0100	ND
Cloruros	250	0.20	0.937
Cobre	1	0.00100	ND
Hierro	0.3	0.0100	ND
Manganeso	0.05	0.00100	ND
Fenol	0.001	0.05	ND
Plata	0.1	0.00100	ND
Sulfatos	250	0.50	ND
Sólidos disueltos totales (TDS, por sus siglas en inglés)	500	5.0	ND
Zinc	5	0.00500	ND
<b>Radiológicos</b>			
Radioactivo natural emisor de radiación alfa (gross alpha)	15 pCi/L	1.54	00.0(+/-0.570)
Radio 226	5 pCi/L	0.116	0.129(+/- 0.088)